

Bienvenidos



SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

2021-2022



SEGÚN LAS CIFRAS

11,500 Estudiantes
Es el distrito más Grande del
Condado de San Mateo
616 Maestros
482 Empleados no Docentes
322 Empleados con Títulos
Avanzados

COMUNIDADES SERVIDAS

Foster City
San Mateo
San Mateo County (Highlands)



RESPONSABILIDAD ESCOLAR

Para ver los resultados individuales de exámenes de las escuelas y la demografía, visite la página web del Departamento de Educación de California (CDE siglas en inglés) en www.cde.ca.gov. Las Tarjetas de Calificaciones de Responsabilidad Escolar se pueden encontrar en la página web del SMFCSD en www.smfcSD.net.



SOBRE NOSOTROS

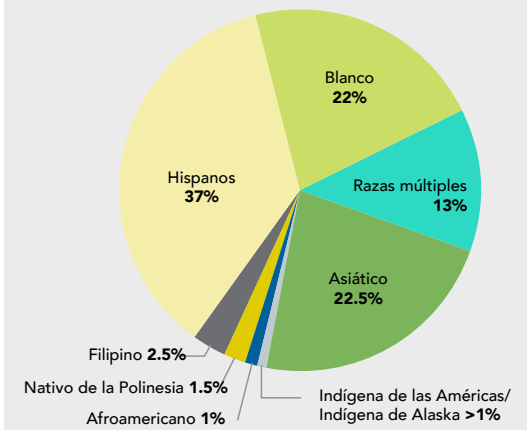
El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City (SMFCSD siglas en inglés) opera 21 escuelas primarias e intermedias sirviendo aproximadamente a 11,500 estudiantes desde el preescolar hasta el 8vo grado. Cada escuela proporciona una variedad de servicios de apoyo, incluyendo educación especial para estudiantes que califican, Desarrollo del Lenguaje Inglés para los estudiantes con un idioma primario que no es el inglés y servicios para estudiantes dotados. La calidad de instrucción es de alta prioridad para cada escuela.

La instrucción y el desempeño estudiantil son monitoreados continuamente para asegurar el aprendizaje óptimo de todos los estudiantes. El personal escolar está comprometido en preparar a los estudiantes para el éxito utilizando un currículo riguroso, que suscita reflexión, basado en estándares en un ambiente de aprendizaje estimulante que cumple con los estándares del Distrito y el Estado. Nuestros estudiantes están preparados para impactar de manera positiva a un mundo dinámico y diverso mientras:

- Desarrollan técnicas de vida y carrera por medio de excelencia académica y bienestar personal
- Se convierten en pensadores críticos mientras toman riesgos responsables en su aprendizaje
- Adquieren e intercambian conocimiento por medio de colaboración y comunicación efectiva
- Utilizan creatividad y tecnología para maximizar su potencial
- Demuestran ciudadanía socialmente responsable

Las metas del SMFCSD son educar a todos los estudiantes para alcanzar su potencial por medio de un programa riguroso, que forma una fundación académica sólida y desafía a los estudiantes a pensar críticamente y comunicarse efectivamente.

DEMOGRÁFICAS ESTUDIANTILES



ESCUELAS DISTINGUIDAS DE CALIFORNIA

Las Escuelas Distinguidas de California son reconocidas por el Departamento de Educación del Estado como escuelas públicas ejemplares e inspiradoras, que demuestran logros significativos en el desempeño estudiantil y muestran practicas únicas e innovadoras, que abordan el desempeño estudiantil. El SMFCSD está orgulloso de tener 11 escuelas destacadas que han recibido este honor.

- | | |
|---|------------------------------------|
| Escuela Primaria Baywood | Escuela Montessori North Shoreview |
| Escuela de Inmersión en Mandarín College Park | Escuela Primaria Parkside |
| Escuela Internacional Fiesta Gardens | Escuela Intermedia Abbott |
| Escuela Primaria Foster City | Escuela Intermedia Borel |
| Escuela Primaria Laurel | Escuela Intermedia Bowditch |
| Escuela Primaria Meadow Heights | |

NUESTRAS ESCUELAS

ESCUELAS PRIMARIAS

Audubon
Baywood
Beach Park
Beresford
Brewer Island
College Park
Programa de inmersión en Mandarín
Escuela Internacional Fiesta Gardens
Programa de Inmersión en español e inglés
Foster City
George Hall
*Aprendizaje acelerado basado en proyectos**
Highlands
Laurel
LEAD
*Alfabetización, Enriquecimiento Académico y Aprendizaje Digital**

Meadow Heights
Parkside Montessori *(TK-6)*
San Mateo Park
*Matemáticas y Ciencia**
Sunnybrae
*Bachillerato internacional**

ESCUELAS DE K-8

Academia Bayside
STEAM (K-5) | STEM (6-8) Programa de Inmersión en Mandarín
North Shoreview Montessori *(K-8)*

ESCUELAS INTERMEDIAS

Abbott
Programa de Inmersión en español e inglés (6-8)
Borel
Bowditch
** revisión pendiente*

MESA DIRECTIVA

Noelia Corzo, Presidenta
Kenneth Chin, Vice Presidente
Rebecca Hitchcock, Secretaria
Shara Watkins, Administradora
Alison Proctor, Administradora

SUPERINTENDENTE

Dr. Joan Rosas

COMUNICACIÓN

- Sitio web: www.smfcasd.net
- SMFCSD E-news: Inscríbese para recibir el boletín www.smfcasd.net
- Reportes Comunitarios: Se envía por correo a todos los que viven en San Mateo & Foster City
- Facebook: "Like" San Mateo-Foster City School District
- Instagram: Síguenos en @smfcasd
- Boletín Escolar / Correo electrónico: Pregúntele a su hijo como registrarse
- Notificaciones de Emergencia: Los padres se inscriben automáticamente para recibir información urgente

ESTÁNDARES DEL ESTADO DE CALIFORNIA

Desarrollados por líderes educacionales y expertos de todo el país, los Estándares del Estado de California son un grupo de estándares académicos de alta calidad. Estos estándares de aprendizaje definen el conocimiento y las técnicas que los estudiantes deben dominar durante su educación de K-12 para graduarse de la escuela secundaria preparados para sobresalir en carreras de nivel inicial, cursos académicos de universidad, y en programas de entrenamiento de la fuerza laboral. En el Distrito Escolar de San Mateo-Foster City, nuestros estudiantes de Kindergarten Transicional a 8vo grado y los maestros utilizan los Estándares del Estado de California para definir las metas de aprendizaje de los estudiantes, ofreciéndole a nuestros estudiantes de la comunidad oportunidades óptimas para alcanzar el éxito en una economía global del siglo 21. Para más información sobre el desarrollo de los Estándares del Estado de California, por favor visite www.cde.ca.gov.



SOCIOS DE LA COMUNIDAD

- Bay Area Air Quality Management District
- Black Parents Association
- Breathe California
- Central Peninsula Church
- Chance to Excel
- City/County Association of Governments
- City of Foster City
- City of San Mateo
- City of San Mateo Safe Routes to School
- College of San Mateo
- Create Mix and Mingle
- Dr. Al Landucci, Landucci Scholarship
- Faith in Action Bay Area
- First 5 San Mateo County
- Foster City Parks & Rec
- Foster City Public Library
- HEART
- Homework Central
- Jewish Council on Literacy
- LANDED
- Latinos del Futuro Scholarship
- Mid-Peninsula Boys and Girls Club
- MidPen Housing Corp.
- Newton Learning Center
- Operation School Bell
- Peninsula Conflict Resolution Center
- Peninsula Health Care District
- Peninsula Jewish Community Center
- Peninsula Multi-Faith Coalition
- Peninsula Special Interest Lions Club
- Project Read
- Rotary Clubs of Foster City & San Mateo
- Samaritan House
- San Mateo Academic Rotary Team (SMART) Scholarship Program
- San Mateo Congregational Church
- San Mateo County Coalition for Safe Schools
- San Mateo County Health System of Diversity & Equity
- San Mateo County Office of Education
- San Mateo County YMCA
- San Mateo Elementary Teachers Association (SMETA) Scholarship
- San Mateo-Foster City Education Foundation
- San Mateo Parks & Rec
- San Mateo Police Activities League
- San Mateo Public Library
- San Mateo Union High School District
- San Mateo Youth Foundation Scholarship
- Second Harvest Food Bank
- St. Bartholomew Social Justice
- St. James AME Zion Church
- St. Mary's College Reading Recovery Program
- Vision To Learn

La lista se actualiza periódicamente y es posible que no incluya todo. Disculpamos por las omisiones.

Inscripción de estudiantes nuevos en el DESMFC

¡Bienvenidos al Distrito Escolar de San Mateo-Foster City (DESMFC)! Estamos muy contentos de recibirlos en nuestras escuelas y guiarlos en el proceso de inscribir al estudiante.

INSCRIPCIÓN EN KINDERGARTEN Y KINDERGARTEN TRANSICIONAL (K/TK)

EDAD Y GRADO PARA EL QUE ES ELEGIBLE

- **Kindergarten:** Los niños que entran a Kindergarten deberán cumplir 5 años de edad antes del 2 de septiembre del 2021.
- **Kindergarten Transicional (TK):** Los niños que entran a Kindergarten Transicional deberán cumplir 5 años de edad del 2 de septiembre al 2 de diciembre del 2021.
- Los estudiantes que no cumplen 5 años antes del 3 de diciembre del 2021 no son elegibles para matricularse en el DESMFC en el año escolar 2021 – 2022.

LOS PASOS PARA LA INSCRIPCIÓN SON:

PASO 1: Determine la escuela de asignación del estudiante de acuerdo a su domicilio

- Para encontrar la escuela de asignación del estudiante: www.smfcsd.net > Registration/ Enrollment & Transfers > School Assignments

PASO 2: Reúna todos los documentos necesarios para la inscripción (vea la lista completa en la siguiente página)

- Los documentos requeridos para inscribirse deben estar **completos y al día** para que puedan ser aceptados por la oficina de la escuela.

PASO 3: Complete el formulario de preinscripción de Aeries para estudiantes nuevos, que se encuentra en línea

- Encuentre el formulario en: www.smfcsd.net > Registration/ Enrollment & Transfers > How to Register for the 2021 – 2022 School Year > haga clic en el botón **2021 – 2022 Pre-Registration**
- Cuando haya *completado y enviado el formulario, imprima una copia de la confirmación para usted.*

PASO 4: Envíe todos los documentos requeridos (suba los documentos en el formulario de preinscripción en línea o envíelos por correo electrónico a la escuela de asignación) para completar la inscripción en persona

- Envíe los documentos requeridos para la inscripción subiendo los documentos a través del programa disponible en el formulario de preinscripción en línea de Aeries. Alternativamente, puede enviarlos por correo electrónico (escanear o foto) los documentos requeridos para la inscripción al personal de la oficina de la escuela asignada.
- El personal de la oficina de la escuela asignada revisará y verificará los documentos para la inscripción. El periodo de inscripción con prioridad se **abrirá el lunes 11 de enero del 2021 a las 12:00 pm (mediodía) y cerrará el viernes 29 de enero del 2021 a las 12:00 pm (mediodía)**
 - Las escuelas continuarán aceptando inscripciones de estudiantes nuevos después que la inscripción con prioridad haya terminado el 29 de enero. Esas inscripciones no tienen prioridad.

TOME NOTA

- **La inscripción se considera completa únicamente después que usted haya completado la verificación de los documentos en la Paso #4.**
 - **Paso #4 tendrá que ser completado antes de las 12:00pm (mediodía) el viernes, 29 de enero para que sea considerado dentro de la prioridad.**
- El formulario de preinscripción en línea de Aeries se puede llenar en cualquier dispositivo que tenga internet (teléfono celular, tableta, computadora fija o portátil).
- Si su escuela de asignación no tiene programa de TK, su hijo será colocado en una escuela que sí tenga TK solamente por ese año y regresará a su escuela de asignación el siguiente año escolar cuando pase a kindergarten.

DOCUMENTOS QUE NECESITA PARA INSCRIBIR AL ESTUDIANTE

Los siguientes documentos y formularios son necesarios para inscribirse en el Distrito Escolar San Mateo-Foster City:

1. Prueba de edad del estudiante: un certificado de acta de nacimiento, pasaporte, certificado de bautismo, declaración jurada del registro civil o del condado local certificando la fecha del nacimiento. Una declaración jurada del padre/madre/tutor cuando ninguno de los documentos previstos son obtenibles.
2. La tarjeta original de vacunas al día del estudiante.
3. El Informe del Examen de Salud para el Ingreso a la Escuela original (recomendado para Kindergarten, pero no obligatorio sino hasta el 1er grado)
4. Identificación actual con foto del padre/madre/tutor: licencia de manejar del estado de California en vigencia, tarjeta de identificación del estado de California en vigencia, o pasaporte válido o tarjeta emitida por el Consulado, u otra identificación con foto.
5. Pruebas de domicilio: una prueba de domicilio ORIGINAL y al día es requerida de cada uno de los siguientes grupos.

GRUPO UNO

- El recibo actual de los impuestos de la propiedad
- El contrato actual de alquiler o arrendamiento que tenga los nombres de los padres o tutores, del niño o niños y el nombre del gerente administrativo o del dueño y el número de teléfono
- La póliza actual de seguro de la propiedad o seguro de inquilino
- Impuestos Federales o Estatales con un W-2 adjunto (antes de entregar los documentos por favor cubra el número de su seguro social e información de ingresos)
- Comprobante de cheque de pago de salario con nombre y dirección.
- Registro de votantes

GRUPO DOS

- Recibo actual de un servicio público (ej., PG&E, teléfono, agua, basura o TV de cable)
- Correspondencia con una agencia gubernamental.
 - El recibo debe tener una fecha dentro de los últimos 60 días.
 - Las familias recién mudadas tendrán 30 días después de la inscripción para llevar el recibo de un servicio público a la escuela.

Declaración Jurada de Domicilio – Si tanto el estudiante como los padres/tutores viven en un domicilio donde no aparece el nombre de los padres/tutores en las pruebas de domicilio, tanto el padre/madre/tutor y la persona con la que viven el padre y el hijo tienen que firmar la Declaración Jurada de Domicilio. El dueño de la casa o la persona que firmó el contrato de alquiler o arrendamiento deben entregarnos dos pruebas de domicilio, una de cada uno de los grupos enumerados arriba, y venir en persona a mostrarnos una identificación con foto. *El padre/madre/tutor debe entregar el original de una prueba adicional de domicilio a su nombre dentro de 30 días.* Se le puede pedir una Declaración Jurada de Domicilio cada año subsiguiente.

Vivienda en el Distrito – Los estudiantes deben vivir físicamente con sus padres o tutores dentro de los límites del distrito cuando se inscriban (AR 5111/Código de Educación 48200). El solo hecho de ser dueño de una propiedad inmueble dentro del Distrito no constituye la vivienda.

PROCESO PARA SOLICITAR TRASLADOS DE ESCUELAS PARA ESTUDIANTES NUEVOS

- Todas las familias que deseen solicitar un traslado DEBEN PRIMERO COMPLETAR el proceso de inscripción para estudiantes nuevos.
- El formulario en línea para solicitar traslados estará disponible en el sitio web del distrito a las **12:00 pm (mediodía) el lunes 11 de enero de 2021.**
- Los padres/tutores tendrán la opción de solicitar hasta dos (2) escuelas de su elección.
- Todas las solicitudes recibidas para la fecha límite antes de las **12:00 pm (mediodía) del viernes 29 de enero del 2021,** participarán en el sorteo de la escuela o programa.
- Se le informará por correo electrónico sobre el estado de su solicitud al final del día laboral del **viernes 26 de febrero del 2021.**
- Las solicitudes recibidas después de la fecha límite serán automáticamente agregadas en la lista de solicitudes de traslados en el orden en que se reciban.
- **Tome nota: para que su solicitud sea procesada, tendrá que ingresar el número de identificación de su hijo. Lo puede encontrar en el formulario de preinscripción de Aeries que completó en línea. Una solicitud de traslado no se procesará para un estudiante nuevo si el proceso de inscripción para estudiantes nuevos no ha sido completado primero en la escuela de asignación.**
 - Planee asistir a la escuela de asignación de acuerdo a su domicilio a menos que reciba una comunicación diciendo que el traslado ha sido aprobado.
- Los traslados se aprobarán únicamente si hay cupo en la escuela y en el grado que se ha solicitado.
 - Una solicitud de traslado no es una inscripción ni es una garantía de matriculación.
 - Todas las solicitudes de traslado se vencen el día antes del primer día de clases del año escolar 2021-2022. No se aprobarán traslados después de ese día.

GUÍA PARA PADRES SOBRE LOS REQUISITOS DE VACUNACIÓN PARA ENTRAR A LA ESCUELA



A partir del 1 de julio de 2019

Los alumnos ingresando a TK/K-12 necesitan:

- **Vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina (DTaP, DTP, Tdap o Td) —5 dosis**
(4 dosis cumplen con el requisito si una se aplicó al cumplir los 4 años de edad o después;
3 dosis cumplen con el requisito si una se aplicó al cumplir los 7 años de edad o después)
Se requiere al menos una dosis de una vacuna con protección contra pertussis (tos ferina) al cumplir los 7 años de edad o después para los alumnos de 7° a 12° grado.
- **Polio (OPV o IPV)—4 dosis**
(3 dosis cumplen con el requisito si una se aplicó al cumplir los 4 años de edad o después)
- **Hepatitis B—3 dosis**
(No se requiere para el paso a 7° grado)
- **Vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (MMR)—2 dosis**
(Ambas dosis deben haberse administrado al cumplir el 1er año de edad o después)
- **Varicela—2 dosis**

Estos requisitos de vacunación también aplican a nuevos estudiantes y alumnos de transferencia en cualquier grado, incluyendo el kínder de Transición.

Los alumnos ingresando a 7° grado necesitan:

- **Vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap) —1 dosis**
(El refuerzo de la vacuna contra la tos ferina generalmente se aplica a los 11 años de edad o más.)
- **Vacuna contra la varicela—2 dosis**
(Generalmente se aplica a los 12 meses de edad y entre los 4 y 6 años de edad)

Los requisitos para K-12 también aplican a alumnos de 7° grado que:

- Antes tenían una exención de las vacunas requeridas por creencias personales que fue presentada antes del 2016 al entrar cualquier grado entre kínder de Transición/kínder y 6° grado
- Son nuevos estudiantes

Comprobantes:

Se requiere que las escuelas en California revisen los Comprobantes de Inmunización de todos los nuevos estudiantes ingresando a kínder de Transición/kínder hasta el 12° grado y de todos los estudiantes pasando a 7° grado de antes ingresar. Los padres deben presentar el Comprobante de Inmunización de su hijo(a) como prueba de que se vacunó.

Reuniones Escolares Informativas de Kindergarten y Kindergarten Transicional (TK) del DESMFC

Los padres/tutores de alumnos que entran a Kindergarten y Kindergarten Transicional en el Distrito Escolar de San Mateo-Foster City pueden informarse más sobre la escuela de asignación del estudiante o sobre los programas especializados visitando el sitio web de la escuela del estudiante y viendo las presentaciones de la reunión de información escolar proporcionada por cada escuela. Tenga en cuenta: no hay reuniones de información escolar en persona ni visitas escolares.

AUDUBON	http://audubon.smfcsd.net
BAYSIDE ACADEMY	http://bayside.smfcsd.net
BAYWOOD	http://baywood.smfcsd.net
BEACH PARK	http://beach-park.smfcsd.net
BERESFORD	http://beresford.smfcsd.net
BREWER ISLAND	http://brewer-island.smfcsd.net
COLLEGE PARK	http://college-park.smfcsd.net
FIESTA GARDENS	http://fiesta-gardens.smfcsd.net
FOSTER CITY	http://foster-city.smfcsd.net
GEORGE HALL	http://georgehall.smfcsd.net
HIGHLANDS	http://highlands.smfcsd.net
LAUREL	http://laurel.smfcsd.net
LEAD	http://lead.smfcsd.net
MEADOW HEIGHTS	http://meadow-heights.smfcsd.net
NORTH SHOREVIEW MONTESSORI	http://north-shoreview.smfcsd.net
PARKSIDE MONTESSORI	http://parkside.smfcsd.net
SAN MATEO PARK	http://san-mateo-park.smfcsd.net
SUNNYBRAE	http://sunnybrae.smfcsd.net



INSCRIPCIÓN PARA ESTUDIANTES NUEVOS EN LOS GRADOS DEL 1° AL 8°

LOS PASOS PARA LA INSCRIPCIÓN SON:

1. Determine la escuela de asignación del estudiante de acuerdo a su domicilio.
2. Reúna todos los documentos requeridos para la inscripción.
3. Complete el formulario en línea de Aeries para preinscribir a estudiantes nuevos.
4. Envíe los documentos requeridos para la inscripción (subiendo los documentos a través del programa disponible en el formulario de preinscripción en línea de Aeries o envíelo por correo electrónico a la escuela de asignación) para completar el proceso de inscripción.

POR FAVOR NOTE:

- **La inscripción se considera completa únicamente después que usted haya completado la verificación de documentos en el Paso #4.**
- El formulario en línea de Aeries se puede llenar en cualquier dispositivo que tenga internet (teléfono celular, tableta, computadora fija o portátil).

PROCESO PARA SOLICITAR TRASLADOS DE ESCUELAS PARA ESTUDIANTES NUEVOS

- Todas las familias que deseen solicitar un traslado DEBEN PRIMERO COMPLETAR el proceso de inscripción para estudiantes nuevos.
- El formulario para solicitar traslados en línea estará disponible en el sitio web del distrito a las **12:00 pm (mediodía) el lunes 11 de enero de 2021.**
- Los padres/tutores tendrán la opción de solicitar hasta dos (2) escuelas de su elección.
- Todas las solicitudes que se reciban antes de la fecha límite de las **12:00 pm (mediodía) del viernes 29 de enero del 2021** participarán en el sorteo de la escuela o programa.
- Se le informará por correo electrónico sobre el estado de su traslado al final del día laboral del **viernes 26 de febrero de 2021.**
- Las solicitudes recibidas después de la fecha límite serán automáticamente agregadas en la lista de solicitudes de traslados en el orden en que se reciban.
- **Tome nota: para que su solicitud sea procesada, tendrá que ingresar el número de identificación del estudiante. Lo puede encontrar en el formulario de preinscripción de Aeries que completó en línea. La solicitud de traslado para un estudiante nuevo no se procesará si el proceso de inscripción para estudiantes nuevos no ha sido primero completado en la escuela de asignación de acuerdo a su domicilio.**



INFORMACIÓN PARA SOLICITAR TRASLADOS A LOS PROGRAMAS ESPECIALIZADOS DEL DISTRITO, GRADOS 1-8

Si está solicitando College Park, Fiesta Gardens, Parkside Montessori o North Shoreview Montessori en los grados de 1° a 5°, los estudiantes tendrán que ser evaluados por un maestro y el director antes de ser admitidos en el programa; alumnos de Kindergarten no necesitan ser evaluados. Los estudiantes que soliciten el programa de inmersión en español de la Escuela Intermedia Abbott y el programa de inmersión en mandarín de la Academia Bayside deben haber terminado el programa de inmersión de Fiesta Gardens para Abbott y de College Park para la Academia Bayside en los grados de 6° a 8°.

- **Planee asistir a su escuela de asignación de acuerdo a su domicilio a menos que reciba una comunicación informándole que el traslado ha sido aprobado.**
- **Los traslados se aprobarán únicamente si hay cupo en la escuela y en el grado que se ha solicitado.**
 - Una solicitud de traslado no es una inscripción ni es una garantía de matriculación.
 - Todas las solicitudes de traslados se vencen un día antes de que empiecen las clases del año escolar 2021-2022. **No se aprobarán traslados después de ese día.**

SOLICITUDES DE TRASLADO–ESTUDIANTES ACTUALMENTE MATRICULADOS

PROCESO PARA SOLICITAR TRASLADOS DE ESCUELAS PARA ALUMNOS ACTUALMENTE MATRICULADOS EN EL DESMFC

- El formulario para solicitar traslados en línea estará disponible en el sitio web del distrito a las **12:00 pm (mediodía) el lunes 11 de enero de 2021**.
- Los padres/tutores tendrán la opción de solicitar hasta dos (2) escuelas de su elección.
- Todas las solicitudes que se reciban antes de la fecha límite de las **12:00 pm del viernes 29 de enero de 2021**, participarán en el sorteo de la escuela o programa.
- Se le informará por correo electrónico sobre el estado de su traslado al final del día laboral del **viernes 26 de febrero de 2021**.
- Las solicitudes recibidas después de la fecha y hora límite serán agregadas automáticamente a la lista de solicitudes de traslados en el orden en que se reciban.
- **Tome nota: para que su solicitud sea procesada, tendrá que ingresar el número de identificación del estudiante en el formulario para solicitar traslados. Localícelo antes de llenar el formulario. Los números permanentes de identificación se encuentran en las tarjetas de calificaciones, en las tarjetas de identificación de los estudiantes y en los horarios de clases.**

INFORMACIÓN SOBRE LAS SOLICITUDES PARA TRASLADOS A LOS PROGRAMAS ESPECIALIZADOS DEL DISTRITO, GRADOS 1-8

Si está solicitando College Park, Fiesta Gardens, Parkside Montessori o North Shoreview Montessori para grados de 1° a 5°, los estudiantes tendrán que ser evaluados por un maestro y el director antes de ser admitidos en el programa; los estudiantes de Kindergarten no necesitan ser evaluados. Los estudiantes que soliciten los programas de inmersión de la Escuela Intermedia Abbott y de la Academia Bayside deben haber terminado el programa de inmersión de Fiesta Gardens para Abbott y de College Park para la Academia Bayside para grados de 6° a 8°.

- **Planee asistir a su escuela de asignación de acuerdo a su domicilio a menos que reciba una comunicación informándole que el traslado ha sido aprobado.**
- Los traslados se aprobarán **únicamente** si hay cupo en la escuela y en el grado que se ha solicitado.
 - Una solicitud de traslado no es una inscripción ni es una garantía de matriculación.
 - Todas las solicitudes de traslados se vencen un día antes de que empiecen las clases del año escolar 2021-2022. **No se aprobarán** traslados después de ese día.



Información de Contacto de las Escuelas

ESCUELAS PRIMARIAS

- 1** Primaria Audubon
841 Gull Avenue, Foster City (650) 312-7500
- 2** Primaria Baywood
600 Alameda de las Pulgas, SM (650) 312-7511
- 3** Primaria Beach Park
1058 Shell Boulevard, Foster City (650) 312-7400
- 4** Primaria Beresford
300 W. 28th Avenue, San Mateo (650) 312-7551
- 5** Primaria Brewer Island
1151 Polynesia Drive, Foster City (650) 312-7532
- 6** Primaria College Park
715A Indian Avenue, San Mateo (650) 312-7691
- 7** Primaria Fiesta Gardens
1001 Bermuda Drive, San Mateo (650) 312-7737
- 8** Primaria Foster City
461 Beach Park Blvd., Foster City (650) 312-7522
- 9** Primaria George Hall
130 San Miguel Way, San Mateo (650) 312-7533
- 10** Primaria Highlands
2320 Newport Street, San Mateo (650) 312-7544
- 11** Primaria Laurel
316 W. 36th Avenue, San Mateo (650) 312-7555
- 12** Primaria LEAD
949 Ocean View, San Mateo (650) 312-7550

- 13** Primaria Meadow Heights
2619 Dolores Street, San Mateo (650) 312-7566
- 14** Primaria Parkside Montessori (TK-6)
1685 Eisenhower Street, SM (650) 312-7575
- 15** Primaria San Mateo Park
161 Clark Drive, San Mateo (650) 312-7577
- 16** Primaria Sunnybrae
1031 S. Delaware, San Mateo (650) 312-7599

ESCUELAS K-8

- 17** La Academia Bayside STEAM (K-5) | STEM (6-8)
2025 Kehoe Avenue, San Mateo (650) 312-7660
- 18** North Shoreview Montessori (K-8)
1301 Cypress Avenue, San Mateo (650) 312-7588

ESCUELAS INTERMEDIAS

- 19** Escuela Intermedia Abbott
600 W. 36th Avenue, San Mateo (650) 312-7600
- 20** Escuela Intermedia Borel
425 Barneson Avenue, San Mateo (650) 312-7670
- 21** Escuela Intermedia Bowditch
1450 Tarpon Street, Foster City (650) 312-7680

OTRO

- A** Knolls Campus
525 W. 42nd Avenue, San Mateo (650) 312-7700

OFICINAS DEL DISTRITO

1170 Chess Drive, Foster City, CA 94404 (650) 312-7700 • www.smfcsd.net

SI TIENE PREGUNTAS SOBRE:	LLAME A:	
Cuidado de Niños Antes y Después de Clases	Cuidado de Niños (Annex)	(650) 312-7706
Currículo e Instrucción	Servicios Educativos	(650) 312-7239
Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés	Servicios Educativos	(650) 312-7245
Matriculación/ Inscripción	Servicios Estudiantiles	(650) 312-7345
Uso de Instalaciones	Servicios de Negocios	(650) 312-7269
Educación para Dotados y Talentoso (GATE)	Servicios Educativos	(650) 312-7332
Vacunas	Servicios Estudiantiles	(650) 312-7296
Traslados entre Escuelas dentro del Distrito	Servicios Estudiantiles	(650) 312-7345
Programas Preescolares y de Desarrollo Infantil	Servicios Estudiantiles	(650) 312-7343
Servicios Psicológicos	Educación Especial	(650) 312-7337
Programas de Especialistas de Recursos (RSP) y Clases Especiales (SDC)	Educación Especial	(650) 312-7337
Tarjetas de Informe de Responsabilidad de la Escuela (SARCs)	Servicios Estudiantiles	(650) 312-7298
Solicitud para el Almuerzo en la Escuela (Gratis y Reducido)	Servicios de Nutrición	(650) 312-1968
Programas de Habla y Lenguaje	Educación Especial	(650) 312-7337
Escuela de Verano	Servicios Educativos	(650) 312-7728
Transportación	Mant/Ope/Transportación	(650) 312-7690
Transportación – Educación Especial	Educación Especial	(650) 312-7334
Pruebas de Visión y Audición	Servicios Estudiantiles	(650) 312-7296

Mapa del Distrito y áreas de asistencia de las escuelas



Estas escuelas primarias sirven al área norte central de San Mateo

Baywood	Meadow Heights
Beresford	San Mateo Park
Highlands	Sunnybrae
Laurel	

- ESCUELAS PRIMARIAS**
- 1 Primaria Audubon
 - 2 Primaria Baywood
 - 3 Primaria Beach Park
 - 4 Primaria Beresford
 - 5 Primaria Brewer Island
 - 6 Primaria College Park
 - 7 Primaria Fiesta Gardens
 - 8 Primaria Foster City
 - 9 Primaria George Hall
 - 10 Primaria Highlands
 - 11 Primaria Laurel
 - 12 Primaria LEAD
 - 13 Primaria Meadow Heights
 - 14 Primaria Parkside (TK-5)
 - 15 Primaria San Mateo Park
 - 16 Primaria Sunnybrae
- ESCUELAS K-8**
- 17 Bayside Academy STEAM | STEM LEAD (feeder school)
 - 18 North Shoreview Montessori (K-8)
- ESCUELAS INTERMEDIAS y sus escuelas primarias asignadas**
- 19 Escuela Intermedia Abbott Beresford, George Hall, Highlands, Laurel, Meadow Heights
 - 20 Escuela Intermedia Borel Baywood, Highlands, San Mateo Park, Sunnybrae
 - 21 Escuela Intermedia Bowditch Audubon, Brewer Island, Foster City
- OTHER**
- A Knolls Campus

Este mapa no está a escala, es solo para propósitos de información general. Para identificar su escuela de asignación, por favor consulte la página web del Distrito en www.smfcsd.net.

Fechas Importantes para la Inscripción y los Traslados para el Año Escolar 2021–2022

CRONOLOGÍA PARA LA INSCRIPCIÓN Y LOS TRASLADOS DE KINDERGARTEN Y KINDERGARTEN TRANSICIONAL

lunes 11 de enero de 2021	Se abre el periodo de inscripción de prioridad para estudiantes nuevos y la solicitud de traslado por sorteo a las 12:00 pm (mediodía)
Será programado enero de 2021	Ayuda con la inscripción para familias que hablan solamente español
viernes 29 de enero de 2021	Se cierra el periodo de inscripción de prioridad para estudiantes nuevos y la solicitud de traslado por sorteo a las 12:00 pm (mediodía)
viernes 26 de febrero de 2021	Se le informa por correo electrónico hasta el final del día laboral sobre el estado de su solicitud de traslado

CRONOLOGÍA DE INSCRIPCIÓN Y TRASLADOS PARA TODOS LOS ESTUDIANTES NUEVOS DEL DESMFC DE 1° A 8° GRADO

lunes 11 de enero de 2021	Se abre el periodo de inscripción de prioridad para estudiantes nuevos y la solicitud de traslado por sorteo a las 12:00 pm (mediodía)
Será programado enero de 2021	Ayuda con la inscripción para familias que hablan solamente español
viernes 29 de enero de 2021	Se cierra el periodo de inscripción de prioridad para estudiantes nuevos y la solicitud de traslado por sorteo a las 12:00 pm (mediodía)
viernes 26 de enero de 2021	Se le informa por correo electrónico hasta el final del día laboral sobre el estado de su solicitud de traslado

CRONOLOGÍA DE TRASLADOS PARA ESTUDIANTES ACTUALMENTE MATRICULADOS

lunes 11 de enero de 2021	Se abre el periodo para solicitar traslados a las 12:00 pm (mediodía)
viernes 29 de enero de 2021	Se cierra el periodo para solicitar traslados a las 12:00 pm (mediodía)
viernes 28 de febrero de 2021	Se le informará por correo electrónico hasta el final del día laboral sobre el estado de su solicitud de traslado

Si tiene más preguntas sobre la inscripción, por favor comuníquese con su escuela, visite el sitio web del DESMFC en www.smfcsd.net, o llame al Departamento de Servicios para el Estudiante al (650) 312-7345.

DISTRITO ESCOLAR SAN MATEO FOSTER CITY DECLARACIÓN DE NO DISCRIMINACIÓN

El Distrito Escolar San Mateo-Foster City no permite la discriminación, intimidación, acoso (incluyendo acoso sexual) o bullying debido a la raza, color, linaje, nacionalidad/origen nacional, estatus migratorio/estatus de inmigrante, identificación con un grupo étnico/etnia, edad, religión, estado

civil/embarazo/estatus parental, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, expresión de género, información genética, información médica o asociación con una persona o grupo con una o más de estas características, ya sean reales o percibidas.

Si tiene preguntas o quejas contacte a:

Oficial de Equidad del DESMFC: Dra. Sarah Drinkwater, Superintendente Auxiliar de Servicios Estudiantiles; 1170 Chess Drive, Foster City, CA 94404; (650) 312-7341; sdrinkwater@smfcsd.net y **Oficial de Cumplimiento del Título IX:** Lori Fukumoto; Coordinadora de Servicios de Prevención; 1170 Chess Drive, Foster City, CA 94404; (650) 312-7399; lfukumoto@smfcsd.net